Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 39-40 (1967)

Heft: 10

Artikel: Automobilistes, protégez nos eaux!

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-126343

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Automobilistes, protégez nos eaux!

Faisant fi des avertissements maintes fois répétés, des automobilistes persistent à faire la vidange de leur voiture au bord des lacs, des cours d'eau ou des forêts. Pour lutter contre ces agissements, la loi fédérale sur la protection des eaux menace ces automobilistes d'une amende pouvant aller jusqu'à *20 000 fr.* pour faute intentionnelle et jusqu'à *5000 fr.* pour négligence.

Ici et là, on constate également un progrès dû à l'initiative privée. C'est ainsi que pour permettre aux automobilistes de faire leur vidange et d'entretenir leur voiture à peu de frais et d'une manière moins néfaste pour les eaux, on a créé à Bâle et à Zurich (en Suisse romande aussi) des installations spéciales ayant pour devise «Faites-le vous-même»; pour une somme modeste, les automobilistes peuvent s'y rendre et y effectuer eux-mêmes leurs travaux d'entretien et de réparation.

Ne faites pas la vidange de votre véhicule dans la nature. Rappelez-vous qu'il suffit d'un litre d'huile pour empoisonner des milliers de litres d'eau et qu'à partir du moment où l'huile a pénétré dans le sol et s'est infiltrée dans les eaux souterraines, il devient très difficile de cerner l'étendue de la pollution ainsi causée.

Souvenez-vous aussi qu'une portion importante de l'huile de vidange utilisée dans notre monde motorisé peut être régénérée et ensuite réutilisée.

Tout citoyen conscient de ses responsabilités, qui prend à cœur la protection des eaux et des sites, doit contribuer à empêcher les automobilistes inconscients du danger ou irresponsables de faire ainsi la vidange de leur voiture dans la nature et de laisser s'écouler l'huile usée dans les égouts, les cours d'eau ou les lacs. (HSM. «Le Gutenberg», janvier 1967.)

Les maisons et les gens[1]

W. V. Hole et J. J. Attenburrow,
Building Research Station

Dès la parution de l'ouvrage de W. V. Hole et J. J. Attenburrow, la Building Research Station elle-même l'a signalé comme l'un des plus importants qu'elle ait produits dans le domaine considéré. On en trouvera ici l'analyse sommaire à défaut d'une version française intégrale qui dépasserait le cadre de cette revue.

Pour connaître les besoins et les désirs des usagers en matière d'habitation, la Building Research Station a effectué une enquête auprès de quatre mille personnes environ, habitant des villes nouvelles ou des logements construits par les autorités locales. L'échantillon est donc plus représentatif de cet habitat particulier que de la population dans son ensemble: moins de cadres, de retraités, de célibataires, plus de familles avec enfants, plus d'habitants de la région de Londres et du Sud.

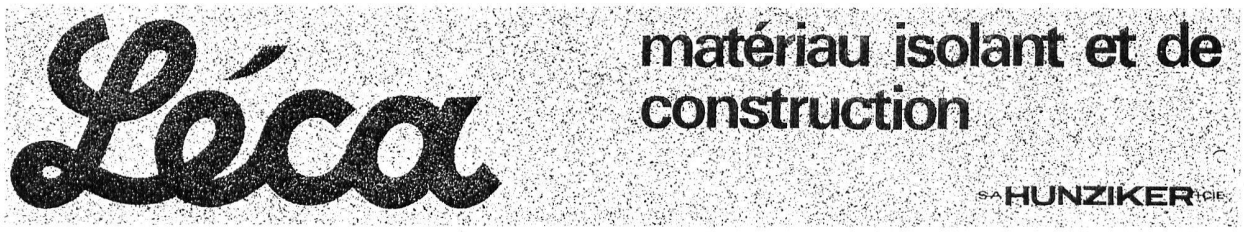
La plupart des personnes interrogées venaient de logements souvent surpeuplés et moins confortables. Cela explique qu'elles se soient bien accommodées de leur nouvelle condition de vie et fassent assez peu de critiques.

1. Les activités familiales à la maison

Elles sont de deux sortes:

- tâches ménagères, effectuées dans la journée,
- repos et loisirs, le soir.

Les tâches ménagères se présentent très différemment selon que la maîtresse de maison travaille ou non au-dehors. Dans ce dernier cas, les chiffres d'enquêtes effectuées en Europe (Danemark, Suède, Norvège, Allemagne, Angleterre, France), sont assez concordants: la ménagère passe en moyenne, par jour:

- de 2 h. 45 à 4 h. 30 pour les repas,
- de 1 h. 15 à 3 h. pour le ménage,

[1] W. V. Hole, M. A., Ph. D. and J. J. Attenburrow, *Houses and People,* a review of user studies at the Building Research Station Her Majesty's Stationery Office, London, 1966.